

PRIMERA «EXPEDICION DE DX» A LAS ISLAS DE JUAN DE NOVA (FR/J) Y GLORIOSOS (FR/G)

Por Isidoro RUIZ RAMOS Y G.^a TENORIO (2.º op. de EA4DO)

En Juan de Nova, al «invitarles» a que abandonasen la isla, prosiguieron la operación en condiciones más precarias ocultos entre la vegetación.

«Por la noche, para evitar que nos descubriesen, escribíamos con la luz del S-meter.»

Hace ya algún tiempo que no traemos a estas páginas ninguna de las grandes expediciones de DX, ya que durante los últimos meses hemos tratado temas relacionados con el «IDXC» y de interés general; por tal motivo, ahora vamos a conversar con un amigo francés que formó parte, el pasado septiembre, de una muy interesante expedición germano-francesa a dos islas del Océano Índico: Gloriosos y Juan de Nova.

En aquellas fechas todos ansiábamos poder trabajarlas, pero lamentablemente el tiempo de operación preestablecido en Juan de Nova fue súbitamente recortado, y estoy seguro que muchos os tuvisteis que quedar sin poder anotar el QSO con las estaciones que operaron desde aquel país.

Este y otros temas vamos a abordar seguidamente con Paul Granger. F6EXV (G5CLL, GWCLL, C31VK, FG0EUT/FS, FH0EUT, FR0EUT/G y FR0RV/J).

—Paul, ¿ha sido dura vuestra expedición?

—Fue dura por varios motivos: los viajes en barco, el calor que sufrimos en las islas y... los militares.

—¿Cómo hicisteis el viaje?

—Cogimos el avión en Francfort, fuimos directamente a Mom-

basa (5Z4), de allí a Moroni (D68) y después a Mayotte (FH8). Allí tomamos el barco para hacer la operación de Juan de Nova, regresamos y tomamos otro barco para ir a Gloriosos. Después volvimos a Mayotte y regresamos a Europa. El primero de ellos era estupendo, pues medía 20 metros de largo; sin embargo, el segundo, D68AK/MM, dejaba bastante que desear.

—¿Tuvisteis algún problema?

—Sí, en Moroni nos confiscaron los equipos, a pesar de tener autorización para operar, pero D68AR nos dijo que «algo había ocurrido recientemente» y por eso no pudimos salir al aire como pensábamos.

—¿Fueron muy largas las travesías?

—La primera de ellas, Mayotte-Juan de Nova, duró dos días de ida y otros dos de vuelta, y la segunda, Mayotte-Gloriosos, casi lo mismo, debido al hecho de que llegamos de noche a las proximidades y tuvimos que esperar a unas veinte millas.

—Paul, ¿además de las islas que nos has indicado, habéis visitado alguna más?

—Sí, estuvimos en la isla del Lys, que forma parte del archipiélago de las Gloriosos, y más adelante veréis por qué.

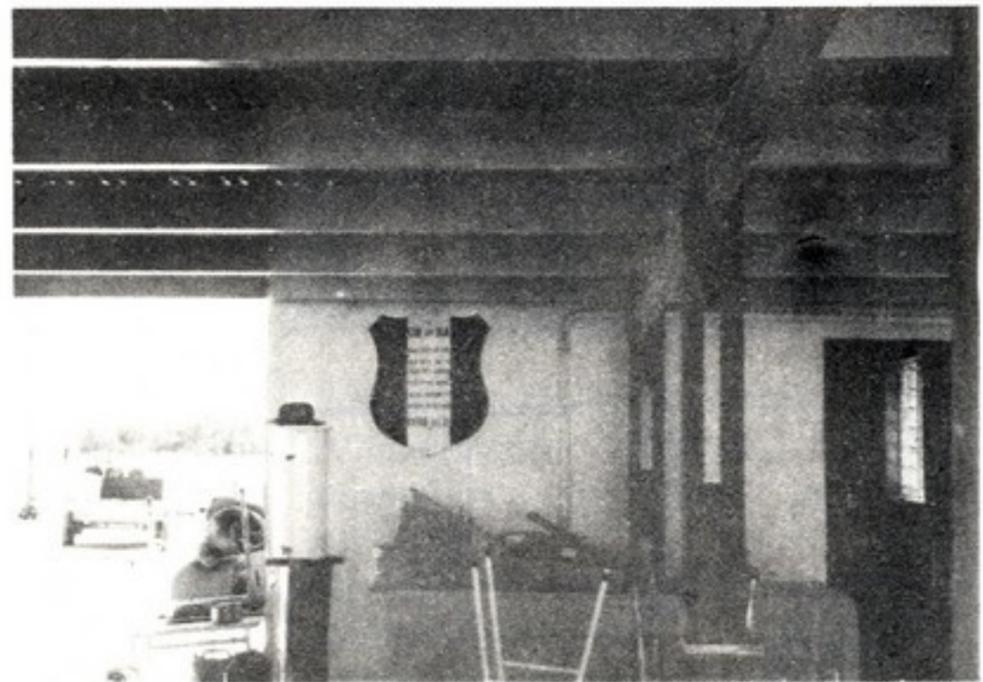
—Las distancias entre Mayotte-Juan de Nova, y Matotte-Glorioso, ¿son muy largas?

—Bueno, relativamente. Juan de Nova dista de Mayotte 540 kilómetros y Gloriosos 250.

—¿Quiénes formasteis, finalmente, parte de la operación?



Panorámica desde la mesa de operación en Juan de Nova.



Nuestro primer «shack» en Juan de Nova, antes de la «invitación», y al fondo, la pista.

—La expedición la hicimos: Wilfried, DJ5RT; su mujer, Regine, DJ7YQ; Baldur, DJ6SI (operador de CW); Burt, DL6PE; Harry, DL6CM (operador de CW) y yo, Paul o Pablo, F6EXV.

—¿Recibisteis en cada etapa de vuestra expedición alguna ayuda?

—No, la única ayuda que recibimos fue en Mayotte por parte de FH8CL, FH8CM, FH8OM y FH8YL. Los dos primeros nos alojaron en su QTH durante nuestra estancia en aquella isla, y los dos últimos nos prepararon el viaje.

—¿Dónde montasteis los equipos?

—En Mayotte, al principio, montamos para CW un dipolo para 20 metros en el hotel. Posteriormente, y ya desde casa de FH8OM, salimos al aire con una direccional de dos elementos y un amplificador.

En Juan de Nova aprovechamos una torre allí existente para colocar una direccional, y la otra la instalamos encima de un bambú de siete u ocho metros de altura.

En Gloriosos no tuvimos más remedio que buscar dos bambúes largos para poder colocar sobre ellos nuestras direccionales.

—¿Os pusieron alguna dificultad para montar los equipos y operar?

—Pues mirad; a Juan de Nova llegamos un viernes y nos dejaron instalar los equipos a la vista de nuestros papeles. Sin embargo, tanto los militares como los meteorólogos informaron a sus superiores de la isla de Reunión. Los problemas surgieron el lunes cuando recibieron unas contraórdenes para no dejarnos operar. Después de largas conversaciones nos autorizaron exclusivamente salir al aire para hablar con DK9KD e informarle de la situación, pero nada más. Por tal motivo, el lunes prácticamente no pudimos hacer ningún contacto. El martes por la mañana, Dieter nos informó, que los distintos ministerios de París nos autorizaban a continuar la operación, pero los militares de Juan de Nova no estaban de acuerdo con esto porque decían que sólo recibían órdenes de sus superiores en la isla de Reunión, y la isla de Reunión seguía diciendo que no. Ante tal situación no nos quedó más remedio que echar las antenas al suelo, pero sin dejar de pensar en que no íbamos a abandonar la isla. Por tal motivo nos introdujimos en medio de la exuberante vegetación, instalamos unos dipolos y seguimos saliendo al aire con señales más bajitas desde entonces.

Escarmentados de lo ocurrido, y para que en Gloriosos no se volviese a repetir lo ocurrido, anclamos en la isla del Lys, que está completamente desértica, y allí no van ni militares ni meteorólogos, por haber tenido lugar un accidente hace varios años. Como os imagináis, durante esta última operación nos reíamos pensando que los de Gloriosos estarían buscándonos por toda la isla.

—Pablo, en cada una de estas dos etapas, ¿tardasteis mucho en salir al aire?

—En Juan de Nova tardamos unas cuatro horas porque nada más llegar tuvimos que hablar con los dieciocho «habitantes» de la isla y, después, portar los equipos desde el barco hasta la estación meteorológica, que fue donde nos instalamos.

En Gloriosos, al regresar a Alemania Wilfried y su mujer, sólo nos



**Direction des Télécommunications
des Réseaux Extérieurs**
246, rue de Bercy - 75584 Paris Cedex 12
Téléphone (1) 346 12 56

M. LOEFFLER DIETER
POSTFACH 620 260
D 5000 KÖLN 60

REFERENCE A RAPELLER
EPP 834 496

PARIS le 24 SEP 1980

Monsieur, Madame,

Comme suite à votre demande et au paiement de la taxe annuelle de licence que vous venez d'effectuer, vous voudrez bien trouver ci-dessous votre licence de station radioléctrique pour l'année en cours.

Le coupon détachable placé au bas de cette correspondance constitue la licence que vous devrez présenter à toute réquisition des fonctionnaires chargés du contrôle.

Veuillez agréer, Monsieur, Madame, l'assurance de ma considération distinguée.

Le Directeur des Télécommunications
du Réseau International

TITULAIRE DE LA LICENCE :

M. GRANGER PAUL
4 IMPASSE DU DOYEN HENRI VIZIOL
33400 TALENCE

INDICATIF D'APPEL : FR8 EUT
(ILES GLORIEUSES)

SERVICE AYANT DELIVRE LA LICENCE :

Direction des Télécommunications des Réseaux Extérieurs,
246, rue de Bercy
75584 Paris Cedex 12

République Française - PTT et Télécommunications



LICENCE
DE STATION RADIOLECTRIQUE
PRIVÉE D'AMATEUR

ANNÉE DE VALIDITÉ : **1980**

La licence doit être présentée à toute réquisition des fonctionnaires chargés du contrôle.

Licencia de Paul, F6EXV, para operar desde Gloriosos.

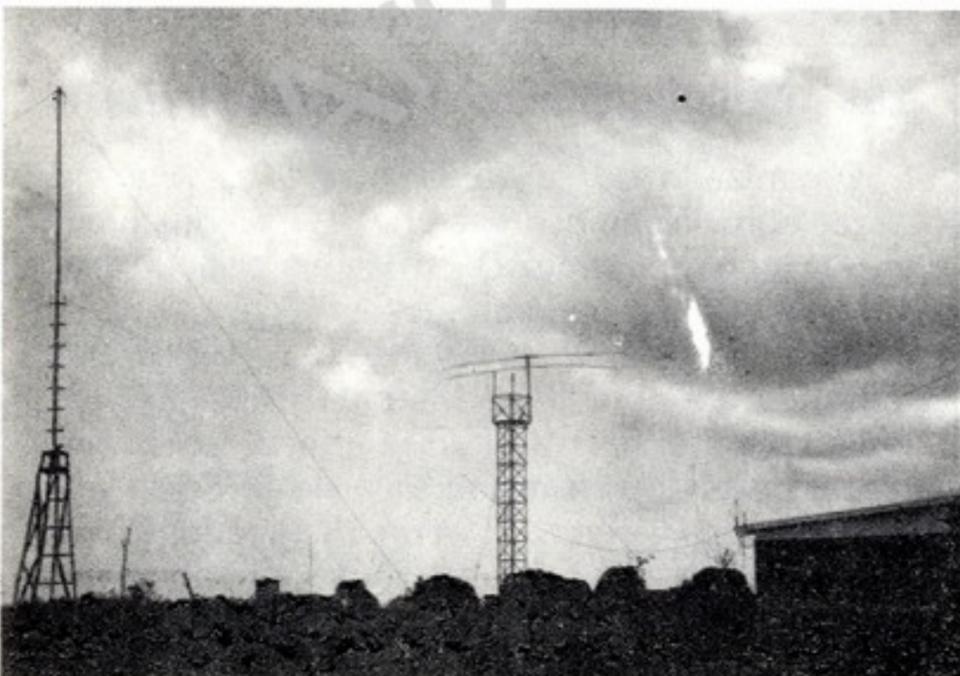
quedamos cuatro, y al tener que desembarcar muchas cosas con sus consiguientes preparativos tardamos casi lo mismo.

—¿Cuántas horas operasteis desde cada etapa?

—Exactamente no te puedo contestar, pero en Juan de Nova estuvimos en el aire desde el viernes por la tarde hasta el lunes por la mañana, que comenzó el «show», y en Gloriosos, algo así como cuarenta horas más o menos.

—¿Qué equipos habéis utilizado?

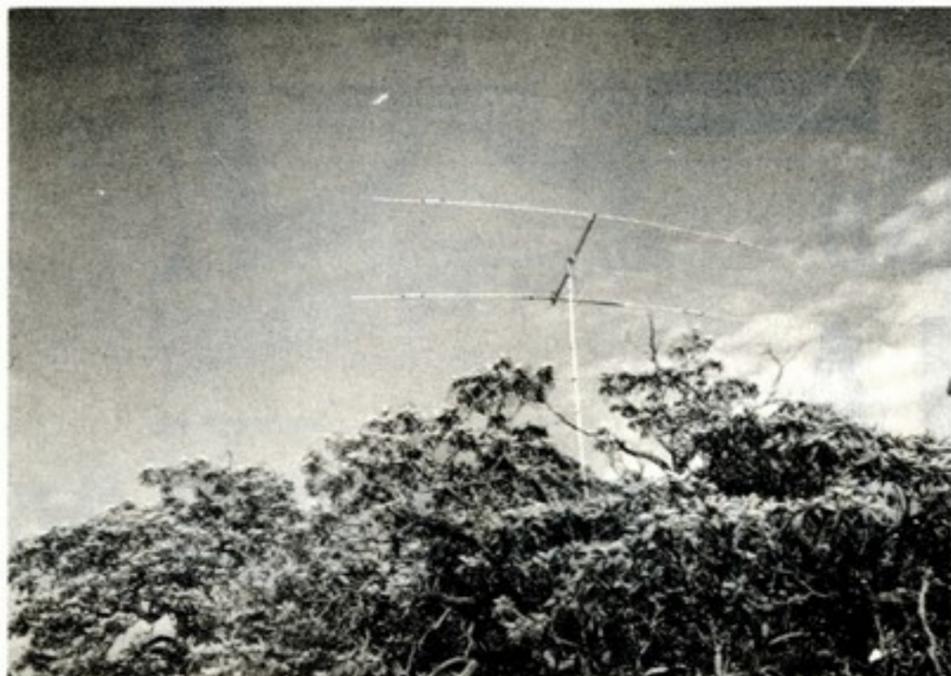
—Llevamos un ICOM «IC-720», otro ICOM «IC-701», un TEN



Nuestro sistema de antenas en Juan de Nova, los primeros días.



El improvisado «shack» de la isla del Lys (Gloriosos).



Una direccional en lo alto de un bambú de Lys.

TEC para CW y un ATLAS 210-X. Con respecto a las antenas, tuvimos dos direccionales de dos elementos y dipolos.

—¿No llevasteis amplificadores?

—No, no llevamos.

—¿Necesitasteis generadores?

—Sí, los necesitamos porque queríamos ser completamente independientes de los «habitantes» en cuanto a energía y comida.

—¿Qué bandas trabajasteis?

—Exclusivamente 10, 15 y 20 metros. Pensábamos haber operado también en 40 y 80, pero a la vista de los problemas decidimos de común acuerdo quedarnos en las bandas altas, pues ya que la operación tenía que ser corta, más valía aprovechar el poco tiempo al máximo.

—¿Simultaneasteis la operación de CW y SSB?

—Afortunadamente así lo hicimos, y en cada QTH, mientras teníamos una estación en CW, teníamos otra en banda lateral.

—¿Qué número de QSO's hicisteis totalmente y en cada una de las bandas?

—Por lo que respecta a cada banda no te puedo indicar cifras, pero te comentaré que operamos especialmente en 20 y 10 metros.

En Juan de Nova hicimos casi 9.000 contactos; en Gloriosos, unos 4.000, y en Mayotte, sólo unos 2.000, ya que especialmente queríamos descansar un poco. En Mombasa (5Z4), donde pasamos dos días y medio, hice la increíble cifra de «cinco» QSO's. ¡Todo un récord! ¡Hi! ¡Hi!

—Paul, dejando a un lado ese récord, ¿con qué parte del mundo habéis hecho más contactos?

—Hemos trabajado algo así como un 40 por 100 con estaciones de Europa; otro 40 por 100 con estaciones de Estados Unidos y como un 20 por 100 con el resto del mundo, ocupando ahí un lugar preferente las estaciones japonesas, muy poco de Africa y algunos VK's y ZL's.

—¿Trabajasteis muchas estaciones españolas desde cada punto donde operasteis?

—Como ya no tengo los «logs» no te puedo decir ahora cuántas estaciones EA trabajamos, pero lo que te puedo comentar es que yo personalmente recuerdo haber trabajado a los más conocidos, y desde que regresé de la expedición no escuché decir a ninguno de vosotros que no pudo trabajar alguno de los países que pusimos en el aire.

—¿Como habéis encontrado desde esa zona del mundo las condiciones de propagación?

—Por lo general hubo una serie de horas, comprendidas entre las 4 y las 10 de la mañana, hora local, en las cuales prácticamente no escuchábamos a casi nadie. El resto del tiempo fueron buenas.

—¿Tuvisteis muchos compromisos de acudir a Net's u otras citas?

—En el único Net que nos señalamos, siendo yo operador, fue el de informador de DX francés de FY7AN.

Los alemanes tenían cita diaria con DK9KD y, al mismo tiempo, aprovechaban para trabajar a distintos amigos. También tuvimos una cita en 10 metros para trabajar VK's y ZL's, y..., que yo recuerde, no tuvimos ninguna más.

—¿Sabes cuántos países habéis trabajado desde cada una de vuestras etapas?

FR Ø EUT/G

FR Ø DZ / G

FR Ø RX / G

FR Ø CIW / G



REPUBLIQUE FRANCAISE
ILES GLORIEUSES

—No, no te puedo contestar, pero fueron relativamente pocos. Probablemente entre 80 y 100.

—¿Cuándo fue la última vez que se activaron los países que termináis de poner en el aire?

—Ahora mismo no recuerdo, pero sí te puedo decir cuándo se van a volver a activar. FR7AI va a ir a Gloriosos entre febrero y abril para estar allí dos meses, y a final de año se trasladará a Juan de Nova por otros dos meses. A las islas se desplaza exclusivamente para su QRL; por tal motivo no tendrá mucho tiempo para operar, pero más vale eso que nada.

—¿Sabes quién operó por última vez en los países que habéis visitado?

—Supongo serían FR7AI o FR7ZL, ya que ellos trabajan para la meteorología, y Juan de Nova y Gloriosos son bases meteorológicas y militares.

Creo que nuestra operación fue la primera que puede ser considerada como expedición de DX.

—¿Para cuándo creéis que tendremos las QSL's?

—Casi todas las tarjetas ya han salido, y las pocas que quedan saldrán en breve plazo.

—Pablo, cambiando ahora de tema, ¿cómo son las islas que visitasteis?

—Son pequeñas. Juan de Nova mide algo así como 800 por 300 metros, y tiene una altura máxima de 10 metros. Vista desde lejos parece una línea blanca, constituida por la arena, y un muro verde, formado por la vegetación.

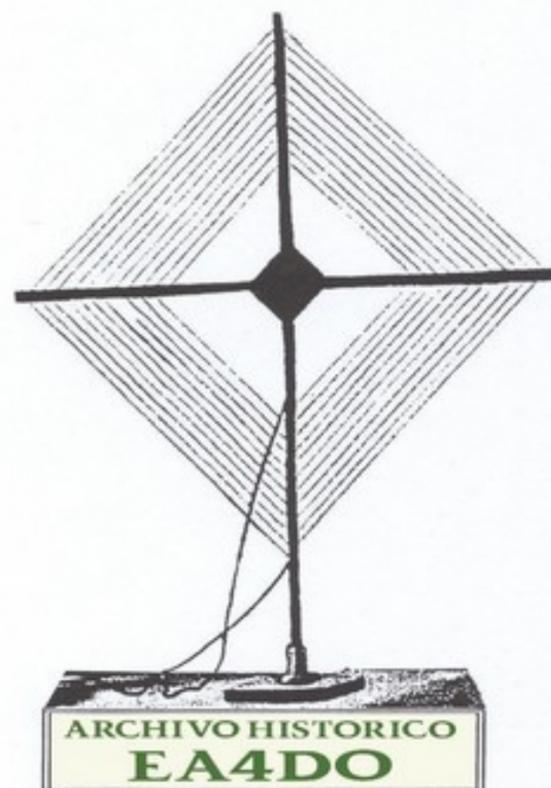
Gloriosos es prácticamente igual, pero la isla del Lys mide unos 400 metros por 300, con una altura de, aproximadamente, 15 metros.

—¿Qué población militar y científica tiene Juan de Nova?

—Los únicos meteorólogos son seis, y militares dieciocho.

—¿Qué tipo de flora y fauna existe allí?

—La flora existente se puede resumir en palmeras y otros



FR Ø EUT/G FR Ø DZ/G FR Ø RX/G FR Ø CIW/G

Confirming QSO with	Date	UTC	MC				2-way		RST
EA 4 DO	Sept. 80 22	1532	3,5	7	14	21	28	CW SSB	59

Operator

Wilfried DJ 5 RT Regine DJ 7 YQ Harry DL 8 CM (FOC)
 Baldur DJ 6 SI (FOC) Butz DL 6 PE Paul F 6 EXV

Equipment: Transceiver: IC 701, 2 x IC 720, Omni B
 Antenna: LP 50 T, FB 23

Our sincere appreciation is hereby expressed to all who have supported our DX-Pedition:
 PTT Paris — Northern California DX-Foundation — International DX-Foundation —
 QRZ DX — Long Island DX Ass. — QRV / DL 1 CU — Long Island DX Bulletin — Oregon
 DX ASS — Conrads Funk Center — Ham Radio Eigensperger — Ten Tec / Weiland —
 Bosch / Blaupunkt — Sonade, Toulouse — DJ 2 UT — FH 8 OM — DJ 7 LR — DL 1 DA —
 DK 9 KX — DD 9 KD and many others.

Verified by QSL-mngr.
 Dieter, DK 9 KD



La exuberante vegetación de Lys.

arbolitos muy verdes. Con respecto a la fauna, te diré que hay una serie de pájaros cuyo nombre no puedo decirte por no venir con nosotros ningún ornitólogo. En la isla del Lys había también muchísimos pájaros y sus respectivos cadáveres, que nos aromatizaban la isla de una forma muy peculiar, como te puedes imaginar.

—¿Cómo es el clima en aquellas islas?

—En la época que fuimos es la mejor por lo que se refiere al clima, ya que la estación de las lluvias comienza en octubre. No vimos allí una sola gota de agua, que nos fue reservada para Kenia, pero sí tuvimos un agobiante calor húmedo que sobrepasó en determinados momentos los 40° C.

—¿Hay alguna pista en Juan de Nova donde puedan aterrizar aviones o avionetas?

—Sí, hay una pista donde pueden aterrizar avionetas, lo malo es que no conseguimos el permiso, pues de haberlo tenido habríamos ido en el avión de FH8OM.

—¿Habéis quedado satisfechos de vuestra expedición?

—No podemos decir que hayamos quedado plenamente satisfechos de la expedición, ya que esperábamos haber podido hacer, al menos, de 15 a 20.000 contactos desde Juan de Nova. Pero a la vista de los problemas que tuvimos, y que los militares nos descubrieron y nos acompañaron hacia el barco los equipos, ¡Hi!, podemos decir que la operación valió la pena, ya que 9.000 contactos es mejor que nada, y creo que los DX'ers que verdaderamente lo necesitaban consiguieron el contacto.

Pensamos que con esta operación la demanda por Juan de Nova habrá descendido, ya que hasta ahora ha sido uno de los países codiciados por los aficionados al DX de todo el mundo.

Especialmente no hemos quedado satisfechos por nuestros permisos, ya que nos le concedieron en París y no se lo comunicaron a las autoridades de Reunión, lo que me hace pensar que los papeles sólo representan el 90 por 100 de una autorización.

¡Lamentablemente, a los radioaficionados no nos gusta la burocracia!

Lo que más me ha satisfecho de la expedición ha sido la experiencia, ya que he adquirido más práctica y espero utilizarla en expediciones futuras... ¡cuando se rellene el bolsillo!

—¿Tienes alguna anécdota que contarnos?

—¡Cómo no!, anécdotas no faltan. Hubo problemas de idioma. Yo no hablo nada de alemán, Wilfried habla francés, Baldur sólo habla alemán y Butz habla un poco de español; así es que fijate la mezcla lingüística que hacíamos. En Kenia, en el hotel que estábamos, ocurrió algo raro; había casi sólo alemanes, y yo ya estaba harto con este idioma; afortunadamente la primera noche escuché a un matrimonio que hablaba francés, les conté mi problema y les dije que, por fin, podía escuchar a unos franceses. Al final me enteré que ella era suiza y su marido italiano... ¡Hi!

En Juan de Nova, como anécdota de no radio, te puedo contar que, yendo de pesca con el capitán del barco, mordió el anzuelo un pez de unos 80 centímetros, y mientras lo llevaba hacia el «dinghy», en un santiamén notó que le resultaba muchísimo más ligero. Cuando llegó a nosotros, sólo quedaba la cabeza, pues un tiburón se lo había engullido como aperitivo.

Referente a la isla del Lys, como allí no había nada, utilizamos como mesa el «wind-surf» de D68AK, y la cerveza y coca-cola que bebíamos estaba tan caliente como el aire que respirábamos, y aquello más que refresco era un caldo.

Por último, como anécdota relacionada con la radio, os puedo comentar la forma que teníamos de operar en Juan de Nova, una vez que nos instalamos en medio de aquella exuberante vegetación. Como estábamos escondidos y teníamos miedo que nos descubriesen los militares, mientras uno operaba la estación, otro patrullaba por los alrededores para ponernos en guardia y pasar rápidamente a QRT forzoso. Por la noche, como es lógico, evitamos encender alguna luz y los «logs» fueron escritos únicamente con la luz del «S-meter». ¡Podéis imaginaros cómo van escritos los indicativos!

—Paul, ¿algún otro comentario?

—Por comentar, podríamos comentar tantas cosas que llenaríamos un libro entero.

Lo que os puede interesar es que cualquiera de vosotros puede obtener una licencia para operar desde Gloriosos y salir al aire desde la isla del Lys sin ningún problema. ¡Desgraciadamente, Juan de Nova no tiene esta posibilidad por ser isla única! Cualquiera también obtendrá licencia sin dificultad pero no podrá operar a causa de los militares.

Como colofón os puedo decir que os envío desde estas páginas un abrazo muy fuerte a los socios del «Iberia DX Club», y que espero algún día poder hacer una expedición conjunta, en la que por mi español, no creo tengamos problema de idioma. ¡Hi!

Gracias, Pablo, por el esfuerzo de la operación y también por tu magnífica colaboración en el presente reportaje, que ha servido para que todos los aficionados al DX que han leído estas páginas conozcan un poco más las peripecias que se pasan en las expediciones y sepan apreciarlas todo lo posible. Recibid todos vosotros, en nombre de los «DX'ers» españoles, y en especial del «Iberia DX Club», nuestra más cordial enhorabuena por el éxito de la expedición.

ARCHIVO HISTORICO
EA4DO